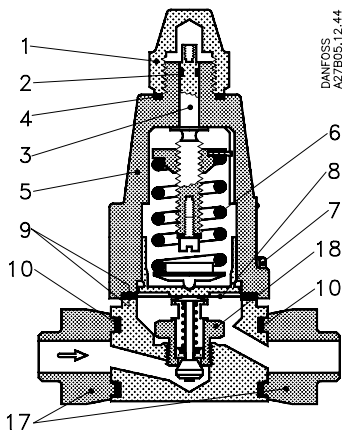


1. Dækhætte
2. O-ring
3. Indstillingsspindel
4. Pakning
5. Dæksel
6. Fjeder
7. Skrue
8. Membran
9. Pakning (2 stk.)
10. Pakning (2 stk.)
17. Flanger (2 stk.)
18. Samlet dyseindsats



1. Seal cap
2. O-ring
3. Adjusting spindle
4. Gasket
5. Cover
6. Spring
7. Screw
8. Diaphragm
9. Gasket (2 pieces)
10. Gasket (2 pieces)
17. Flanges (2 pieces)
18. Orifice assembly

### DANSK

#### Pilotventil

#### Tekniske data

##### Reguleringsområde

-0.5 bar til 6 bar ( $p_e$ )

##### Kølemidler

CFC, HFC, HCFC, R 717 ( $NH_3$ )

##### Medietemperaturområde

min.  $-60^\circ C$   
maks.  $+140^\circ C$

Maks. prøvetryk:  $p' = 42$  bar

Maks. driftstryk:  $PB = 28$  bar ( $p_e$ )

#### Montering

Pilotventilen CVK monteres i en pilotledning mellem pilotflangen på hovedventilen og rørlinjen på hovedventilens afgangsside. Pilotventilen monteres med indstillingsspindlen opad og således, at pilen på ventilhuset peger væk fra hovedventilen.

**Maks. moment ved fastspænding af CVK indsats, pos. 18, i ventilhuset:  $6 \pm 1$  Nm ( $0.6 \pm 0.1$  Kpm).**

#### Indstilling

Ønskes højere reguleringstryk på ventilens afgangsside, drejes indstillingsspindlen højre om - og omvendt.

### ENGLISH

#### Pilot valve

#### Technical data

##### Range

-0.5 bar to 6 bar ( $p_e$ )  
(14 in Hg to 85 psig)

##### Refrigerants

CFC, HFC, HCFC, R 717 ( $NH_3$ )

##### Media temperatures

min.  $-60^\circ C$  ( $-76^\circ F$ )  
max.  $+140^\circ C$  ( $284^\circ F$ )

#### Max. test pressure:

$p' = 42$  bar (596 psig)

#### Max. working pressure:

$PB = 28$  bar (398 psig) ( $p_e$ )

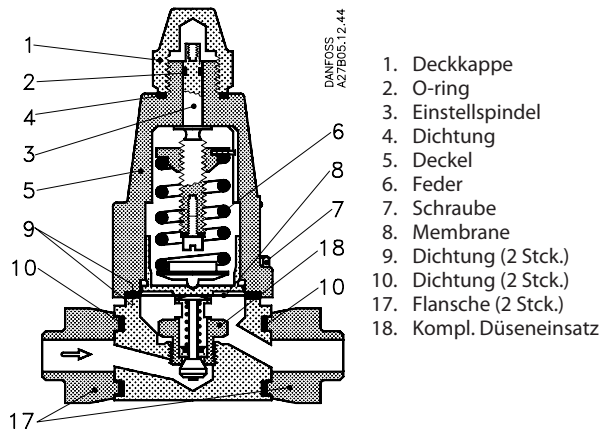
#### Mounting

The pilot valve type CVK should be inserted in a pilot line between the pilot flange on the main valve and the main valve outlet pipe. The pilot valve should be mounted in such a way that the adjusting spindle faces upwards and so that the arrow on the valve body points away from the main valve.

**Max. torque when fastening CVK insert (item 18) in valve body:  $6 \pm 1$  Nm ( $4.5 \pm 0.7$  lb force ft).**

#### Setting

If a higher regulating pressure is required at the valve outlet in adjusting spindle should be turned to the right, and vice versa.



## DEUTSCH

### Pilotventil

#### Technische Daten

##### Einstellbereich

-0.5 bar bis 6 bar ( $p_e$ )  
(35 cm Hg bis 6 bar ( $p_e$ ))

##### Kältemittel

CFC, HFC, HCFC, R 717 ( $NH_3$ )

##### Medientemperatur

Min. -60°C  
Max. +140°C

##### Max. Prüfdruck:

$p' = 42$  bar

##### Max. Betriebsdruck:

PB = 28 bar ( $p_e$ )

### Montage

Das Pilotventil CVK ist in eine Pilotleitung zwischen dem Pilotflansch am Hauptventil und der Rohrleitung auf der Austrittseite des Hauptventils zu montieren. Das Pilotventil ist mit der Einstellspindel nach oben so zu montieren, daß der Pfeil auf dem Ventilgehäuse vom Hauptventil wegzeigt.

#### Max. Anzugsmoment des CVK-Einsatzes, Pos. 18, im Ventilgehäuse:

**$6 \pm 1$  Nm ( $0.6 \pm 0.1$  Kpm).**

### Einstellung

Wenn man einen höheren Regeldruck auf der Austrittseite des Ventils wünscht, ist die Einstellspindel rechts herum zu drehen – und umgekehrt.